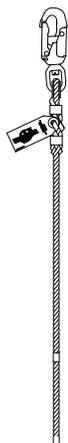




Une
marque
de Capital
Safety



CORDE 5/8 PO. Cordes d'assurance verticales

MODÈLES : (voir Tableau 2)

Ce manuel est conforme aux directives du fabricant comme requis par les normes suivantes et doit être utilisé dans le cadre d'un programme de formation des employés comme prescrit par l'OSHA :



ANSI Z359.1-2007



CSA Z259.2.1-98

AVERTISSEMENT : ce produit fait partie d'un système personnel antichute¹ ou de retenue². Ces instructions doivent être transmises à l'utilisateur de cet équipement. L'utilisateur doit lire et comprendre ces instructions avant d'utiliser cet équipement. Les utilisateurs doivent suivre les instructions du fabricant pour chaque composant de ce système. L'utilisation et l'entretien adéquats de cet équipement doivent se conformer aux instructions émises par le fabricant. La modification ou la négligence dans l'utilisation de cet équipement, ou le défaut de respecter les directives peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

IMPORTANT : pour toute question relative à l'utilisation, à l'entretien ou à la compatibilité de cet équipement à votre usage, veuillez communiquer avec Capital Safety.

IMPORTANT : consignez les renseignements d'identification du produit (voir la section « Identification ») dans le « Journal d'inspection et d'entretien » compris dans ce manuel.

DESCRIPTION

Les cordes d'assurance verticales 5/8 po. Protecta sont composées d'une corde de 5/8 po. de diamètre en polyester et polypropylène, terminée à une extrémité par un crochet mousqueton à clavette en alliage d'acier 16 kN (3 600 lb). Pour connaître la liste des modèles disponibles et leurs longueurs respectives, reportez-vous au Tableau 2.

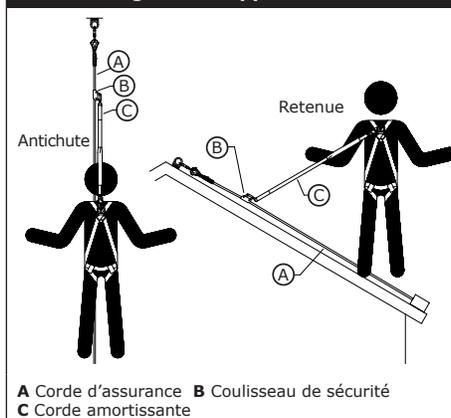
APPLICATIONS

OBJECTIF : les cordes d'assurance verticales et les sous-systèmes de corde d'assurance verticale sont utilisés en conjonction avec un système antichute ou un système de retenue personnel. Les codes d'assurance et les sous-systèmes de corde d'assurance décrits dans ce document ne sont pas conçus pour être utilisés dans les systèmes de corde d'assurance horizontaux. À utiliser dans les applications suivantes : travail d'inspection, construction, démolition, maintenance, production pétrolière, sauvetages en espaces clos, nettoyage de fenêtres.

- **Antichute :** la corde d'assurance ou le sous-système de corde d'assurance doit être utilisé au sein d'un système antichute complet, composé en général d'une corde d'assurance, d'un coulisseau de sécurité, d'une corde amortissante et d'un harnais de sécurité complet. La chute libre maximale permise est de 1,8 m (6 pieds).

- **Retenue :** la corde d'assurance ou le sous-système de corde d'assurance doit être utilisé en conjonction avec un système de retenue. Les systèmes de retenue sont en général composés d'un harnais de sécurité complet et d'une corde amortissante pour empêcher l'utilisateur d'être exposé à un risque de chute (travaux sur les bordures de toit). Aucune chute libre verticale n'est permise.

Figure 1 – Applications



A Corde d'assurance B Coulisseau de sécurité
C Corde amortissante

EXIGENCES : vous devez tenir compte des exigences suivantes avant d'utiliser ce produit :

- **Capacité :** la corde d'assurance verticale est destinée à être utilisée par les personnes dont le poids combiné (vêtements, outils, etc.) est compris entre 59 et 140 kg (130 – 310 lb) au maximum. Un seul système de protection personnelle à la fois peut être fixé à cet équipement.
- **Ancrage :** sélectionnez un ancrage rigide qui respecte les exigences de résistance de votre application.

Résistance de l'ancrage du système antichute

Ancrages non homologués :	22,2 kN (5 000 lb)
Ancrages homologués :	2 fois la force d'arrêt maximale

REMARQUE : lorsque plusieurs systèmes antichute sont amarrés à un ancrage, la résistance indiquée ci-dessus doit être multipliée par le nombre de systèmes amarrés.

SELON OSHA 1926.500 ET 1910.66 : les ancrages utilisés pour la fixation d'un système antichute personnel doivent être indépendants de tout ancrage utilisé pour soutenir ou suspendre les plateformes et doivent pouvoir supporter au moins 22,2 kN (5 000 lb) par utilisateur raccordé; ou être conçus, installés et utilisés comme composants d'un système antichute personnel complet dont le facteur minimal de sécurité est de deux et qui est supervisé par une personne qualifiée.

Résistance de l'ancrage antichute

Ancrages non homologués :	4,5 kN (1 000 lb)
Ancrages homologués :	2 fois la force d'arrêt maximale

REMARQUE : lorsque plusieurs systèmes antichute sont amarrés à un ancrage, les forces indiquées aux points ci-dessus doivent être multipliées par le nombre de systèmes amarrés.

- **Chute libre :** les systèmes de retenue doivent être amarrés de manière à rendre impossible toute chute libre verticale. Les systèmes antichute personnels utilisés avec cet équipement doivent être fixés de manière à limiter les chutes libres à 1,8 m (6 pieds) (ANSI 7359.1). Consultez les instructions du fabricant du système antichute personnel pour de plus amples renseignements.

- **Dégagement en cas de chute :** assurez-vous que le dégagement est suffisant pour éviter tout contact avec un objet. Le dégagement requis dépend du type de sous-système de connexion utilisé (coulisseau de sécurité, corde amortissante), de l'emplacement de l'ancrage et de l'étirement de la corde d'assurance. Consultez les instructions du fabricant des sous-systèmes pour de plus amples renseignements.

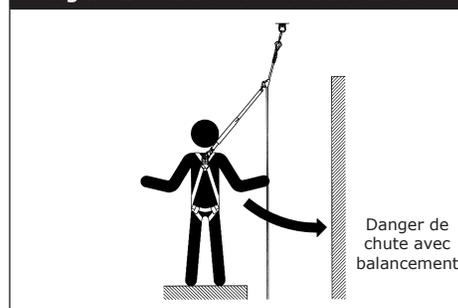
- **Chutes avec balancement :** les chutes avec balancement se produisent lorsque le point d'ancrage ne se trouve pas directement au-dessus du point où une chute se produit (voir la Figure 2). La force d'impact sur un objet lors d'une chute avec balancement peut entraîner de graves blessures, voire la mort. Vous pouvez minimiser les chutes avec balancement en travaillant aussi près que possible du point d'ancrage. Ne vous exposez pas à une situation de chute avec balancement si une blessure peut en découler.
- **Rebords tranchants :** évitez de travailler où la corde d'assurance, le sous-système de corde d'assurance ou d'autres composants du système seront en contact avec ou s'useront contre des bords tranchants non protégés. N'enroulez pas la corde d'assurance autour d'éléments structuraux ayant un petit diamètre. Si vous devez utiliser cet équipement près de rebords tranchants, prévoyez une protection à l'aide d'un coussin épais placé sur le rebord tranchant.

- **Dangers :** l'utilisation de cet équipement dans des zones de dangers environnementaux peut exiger de prendre des précautions supplémentaires, afin d'éviter que le travailleur ne se blesse ou que l'équipement ne subisse des dommages. Ces dangers peuvent comprendre, mais ne sont pas limités à, la chaleur, les produits chimiques, la machinerie en déplacement, ainsi que les rebords tranchants. Veuillez communiquer avec Capital Safety pour toute question relative à l'utilisation de cet équipement dans des endroits où il existe un risque de dangers environnementaux.

- **Formation :** cet équipement doit être installé et utilisé par des personnes formées pour l'utiliser de façon appropriée. L'utilisateur est tenu de se familiariser avec les instructions et de suivre une formation pour entretenir et utiliser correctement cet équipement. L'utilisateur doit également connaître les caractéristiques de fonctionnement, les limites d'application et les conséquences d'une mauvaise utilisation de cet équipement.

IMPORTANT : la formation doit être donnée sans exposer l'utilisateur apprenti à un danger de chute. La formation doit être répétée régulièrement.

Figure 2 – Chutes avec balancement



1 SYSTÈME ANTICHUTE PERSONNEL : ensemble de composants et de sous-systèmes utilisé pour arrêter une personne tombant en chute libre.
2 SYSTÈME DE RETENUE : ensemble de composants et de sous-systèmes qui limitent le déplacement afin que l'utilisateur ne soit pas exposé à des risques de chute.

COMPATIBILITÉ

NORMES : pour de plus amples renseignements sur les systèmes antichute personnels et ses composants, consultez les normes nationales, y compris la norme ANSI Z359.1 et les exigences locales, provinciales et fédérales en vigueur.

COULISSEUX DE SÉCURITÉ : seuls les coulisseaux de sécurité Capital Safety pour corde 5/8 po. doivent être utilisés avec les cordes d'assurance verticales Protecta 5/8 po.

SOUTIEN DU CORPS : Capital Safety recommande fortement l'utilisation exclusive des harnais de sécurité complets Protecta ou DBI-SALA avec tous ses systèmes de prévention antichute. N'utilisez pas de ceinture de sécurité avec la corde d'assurance. En cas de chute avec une ceinture de sécurité, une ouverture accidentelle peut se produire, avec une éventuelle asphyxie, en raison d'un soutien corporel inapproprié. Aucune modification de l'équipement ou des composants n'est autorisée sans le consentement écrit de Capital Safety.

COMPATIBILITÉ DES CONNECTEURS : les connecteurs sont considérés compatibles avec les éléments reliés lorsqu'ils ont été conçus de façon à ne laisser ni leur taille ni leur forme causer l'ouverture spontanée de la clavette en dépit du positionnement de celle-ci, quelle que soit son orientation. Si l'élément de connexion doté d'un crochet mousqueton ou d'un mousqueton est d'une taille inférieure ou d'une forme irrégulière, il se peut que l'élément de connexion applique une force à la clavette du crochet mousqueton ou du mousqueton. Cette force peut entraîner l'ouverture du mousqueton (du crochet mousqueton auto-verrouillant ou non-verrouillant), permettant ainsi au crochet mousqueton ou au mousqueton de se désengager du point de connexion. Veuillez communiquer avec Capital Safety pour toute question sur la compatibilité.

Les connecteurs (crochets, mousquetons et anneaux en D) doivent pouvoir supporter une charge minimale de 22,2 kN (5 000 lb). Les connecteurs doivent être compatibles avec l'ancrage ou tout autre composant du système. N'utilisez pas un équipement qui ne serait pas compatible. Les connecteurs non compatibles peuvent se désengager accidentellement (voir la Figure 3). Les connecteurs doivent être compatibles en taille, forme et résistance. Des mousquetons autobloquants sont requis par la norme ANSI Z359.1 et par l'OSHA.

CONNEXIONS : utilisez uniquement des crochets et des mousquetons auto-verrouillants avec cet équipement. Utilisez uniquement des connecteurs adaptés à chaque application. Assurez-vous que toutes les connexions soient compatibles dans leur taille, leur forme et leur capacité. N'utilisez pas un équipement qui ne serait pas compatible. Assurez-vous que tous les connecteurs sont complètement fermés et verrouillés. Les connecteurs Capital Safety (crochets mousquetons et mousquetons) sont conçus pour être utilisés uniquement selon les instructions d'utilisation propres à chacun des produits. La Figure 4 illustre des connexions inappropriées. Les crochets mousquetons et les mousquetons Capital Safety ne doivent pas être connectés :

Figure 3 – Décrochage involontaire

Si l'élément de connexion doté d'un crochet mousqueton (illustré) ou d'un mousqueton est d'une taille inférieure ou d'une forme irrégulière, il se peut que l'élément de connexion applique une force à la clavette du crochet mousqueton ou du mousqueton. Cette force peut entraîner l'ouverture de la clavette (que le crochet mousqueton soit auto-verrouillant ou non verrouillant), permettant ainsi au crochet mousqueton ou au mousqueton de se désengager du point de connexion.

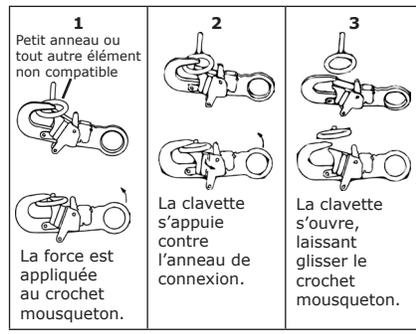
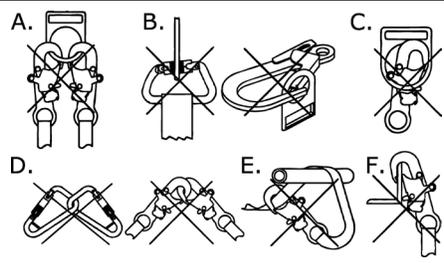


Figure 4 – Connexions inappropriées



- À un anneau en D auquel une autre fixation est attachée.
- D'une manière qui provoquerait une charge sur la clavette.
- Dans un faux raccord, où des éléments rattachés au crochet mousqueton ou au mousqueton s'accrochent dans l'ancrage et, sans une confirmation visuelle, semblent complètement attachés au point d'ancrage.
- Entre eux.
- Directement à la sangle, à la longe ou à l'arrimage sous tension (à moins que les instructions du fabricant de la longe et du connecteur n'autorisent une connexion de ce type).
- À un objet qui aurait une forme ou dimension faisant que le crochet mousqueton ou le mousqueton ne puisse pas se fermer et se verrouiller ou qu'un dégagement puisse se produire.

REMARQUE : les crochets mousquetons à ouverture large ne doivent pas être connectés à des anneaux en D de taille standard ou des objets semblables qui pourraient entraîner une charge sur la clavette si le crochet ou l'anneau en D se tordait ou pivotait. Les mousquetons à ouverture large sont destinés à être utilisés sur des éléments structuraux fixes, tels que des barres d'armature ou des traverses dont les formes ne peuvent pas accrocher le doigt du mousqueton.

INSTALLATION ET UTILISATION

AVERTISSEMENT : veuillez ne pas altérer cet équipement ni en faire l'usage inapproprié intentionnellement. Votre sécurité en dépend. Consultez Capital Safety lorsque cet équipement est utilisé avec des composants ou des sous-systèmes autres que ceux décrits dans ce manuel. Certaines combinaisons de sous-systèmes et de composants peuvent gêner le fonctionnement de cet équipement.

AVERTISSEMENT : consultez votre médecin en cas de doute quant à votre capacité physique à amortir le choc d'un arrêt de chute. L'âge et la condition physique affectent sérieusement la capacité d'un ouvrier à résister aux chutes. Les femmes enceintes et les personnes mineures ne doivent pas utiliser cet équipement.

PRÉPARATIFS : planifiez votre système avant de l'installer. Examinez les « Exigences » définies dans ce manuel d'instructions. Tenez compte de tous les facteurs pouvant affecter votre sécurité pendant l'utilisation de cet équipement. Points importants à prendre en compte dans la planification du système :

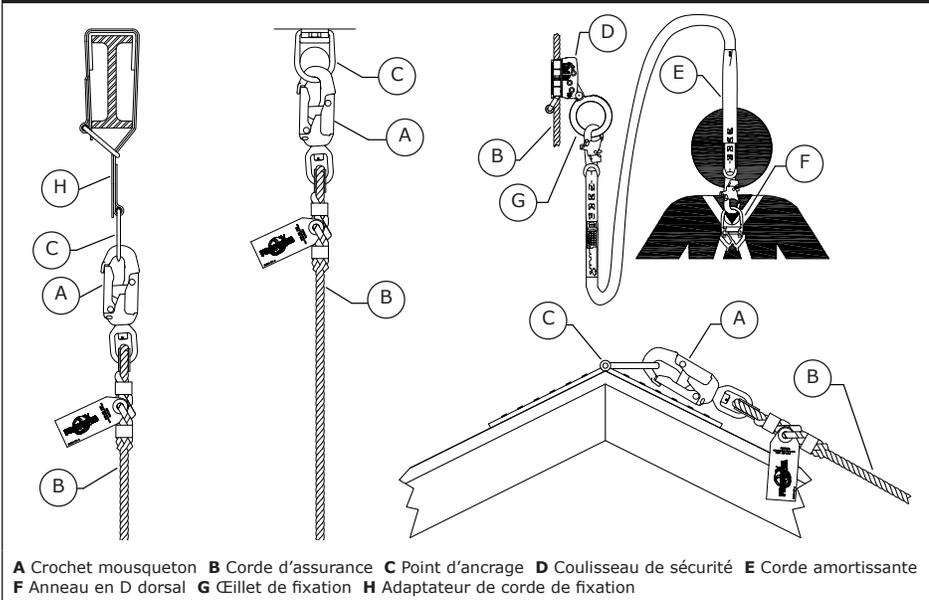
- Sélectionnez un ancrage qui répond aux exigences spécifiées à la section « Exigences – Ancrage ».
- Ne travaillez pas dans les endroits où les composants du système risquent d'entrer en contact avec, ou de se frotter contre des rebords tranchants non protégés. Le système doit être inspecté plus fréquemment lorsqu'un connecteur d'ancrage est installé à proximité de bords coupants.
- Les composants qui ont été soumis à des forces d'arrêt d'une chute doivent être retirés du service et détruits.
- Un plan de sauvetage doit avoir été mis sur pied par l'employeur avant l'utilisation de cet équipement. Les opérations de sauvetage doivent pouvoir être exécutées rapidement et en toute sécurité.

INSTALLATION ET UTILISATION :

la Figure 1 illustre des applications antichute et applications de retenue courantes de la corde d'assurance verticale. L'ancrage et les connexions du sous-système sont illustrés en Figure 5. Les procédures générales d'installation et d'utilisation de la corde d'assurance verticale sont les suivantes :

- Avant chaque utilisation :** inspectez l'ensemble des composants de la corde d'assurance verticale selon les points de la « Liste d'inspection » (Tableau 1). Si une inspection révèle un état non sécuritaire, n'utilisez pas la corde d'assurance verticale.
- Fixation à l'ancrage :** connectez le crochet mousqueton (A) de la corde d'assurance verticale (B) à un ancrage rigide (C) respectant les exigences définies à la section « Exigences – Ancrage ». Pour garantir des connexions sûres et fiables, respectez les instructions des sections « Compatibilité des connecteurs » et « Connexions ».
- Fixation du coulisseau de sécurité :** fixez le coulisseau de sécurité Protecta (D) à la corde d'assurance verticale (B) en respectant les instructions du Manuel d'instructions pour l'utilisateur du coulisseau de sécurité Protecta.
- Pose du harnais complet :** seul un harnais complet doit être utilisé avec la corde d'assurance verticale. Inspectez et ajustez le harnais complet selon les instructions du fabricant.
- Connexion de la corde amortissante :** connectez le crochet mousqueton du côté amortisseur de la corde (E) à l'anneau en D dorsal (F) du harnais complet. Connectez le crochet mousqueton de l'autre extrémité de la corde à l'œillet de fixation (G) du coulisseau de sécurité Protecta.
- Déplacement du coulisseau de fixation le long de la corde d'assurance verticale lors du travail :** reportez-vous au Manuel d'instructions pour l'utilisateur du coulisseau de sécurité Protecta pour obtenir des instructions.

Figure 5 – Connexion de cordes d'assurance verticales



A Crochet mousqueton B Corde d'assurance C Point d'ancrage D Coulisseau de sécurité E Corde amortissante F Anneau en D dorsal G Œillet de fixation H Adaptateur de corde de fixation

AVERTISSEMENT : si la corde d'assurance verticale est soumise à des forces d'arrêt de chute, il doit être immédiatement mis hors service et détruit.

INSPECTION

AVANT CHAQUE UTILISATION : inspectez la corde d'assurance verticale et connectez les sous-systèmes selon les Procédures d'inspection fournies dans le Tableau 1.

INSPECTION ANNUELLE : la corde d'assurance verticale et les sous-systèmes doivent être inspectés, au minimum une fois par an, par une personne qualifiée³ (autre que l'utilisateur), selon les instructions de la section Procédures d'inspection fournies dans le Tableau 1. Consignez les résultats de chaque inspection dans le Journal d'inspection et d'entretien fourni au verso de ce manuel.

REMARQUE : la réglementation Cal/OSHA exige que les systèmes antichute personnels soient inspectés au moins deux fois par an par une personne qualifiée³ avant chaque utilisation afin d'en vérifier le degré d'usure, la présence de dommages et de défauts, conformément aux recommandations du fabricant, en indiquant les dates d'inspection.

ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE

NETTOYAGE : nettoyez la corde d'assurance verticale avec de l'eau et un détergent doux. Essuyez le matériel à sec avec un linge propre et sec et étendez pour faire sécher à l'air libre. N'utilisez pas de séchoir à air chaud. Une accumulation excessive de saleté, peinture, etc. peut empêcher la corde d'assurance verticale de fonctionner adéquatement et dans des cas sévères, peut affaiblir la corde.

ENTREPOSAGE : entreposez la corde d'assurance verticale dans un environnement frais, sec, propre, à l'écart de la lumière du jour. Évitez les endroits qui pourraient contenir des vapeurs de produits chimiques. Après une période d'entreposage prolongée, inspectez entièrement la corde d'assurance verticale selon les procédures du Tableau 1.

Tableau 1 : procédures d'inspection

Quincaillerie	Inspectez le matériel de la corde d'assurance (crochets mousquetons, bagues, cosses, etc.). Ces éléments ne doivent pas être endommagés, cassés ou tordus. Ces éléments ne doivent comprendre aucun bord tranchant, bavure, fissure, pièce usée ou corrosion. Les clavettes de crochet doivent se déplacer librement et se verrouiller lors de la fermeture.
Corde	Inspectez la corde d'assurance afin de détecter toute usure. Le matériel ne doit pas comporter fibres effilochées, de coupures, d'abrasions, de brûlures et de décoloration. La corde ne doit pas comporter de nœuds, de salissures excessives, d'accumulation de peinture et de tâches de rouille. Les épissures de corde doivent être serrées, avec cinq plis complets et les cosses maintenues fermement dans les épissures. Vérifiez pour la présence de dommages chimiques ou causés par la chaleur, lesquels sont indiqués par une décoloration, des écorchures ou des fragments sur la surface de la corde. Les facteurs ci-dessus réduisent la résistance de la corde. Toute corde endommagée ou douteuse doit être remplacée.
Étiquettes	Inspectez les étiquettes. Toutes étiquettes doivent être présentes et entièrement lisibles (voir « Identification »).
Sous-systèmes	Inspectez chacun des composants du système ou du sous-système selon les instructions du fabricant.

APRÈS L'INSPECTION : consignez les résultats de toutes les inspections dans le « Journal d'inspection et d'entretien ». Si l'inspection révèle des dommages, la corde d'assurance verticale doit être immédiatement mise hors service et mise au rebut.

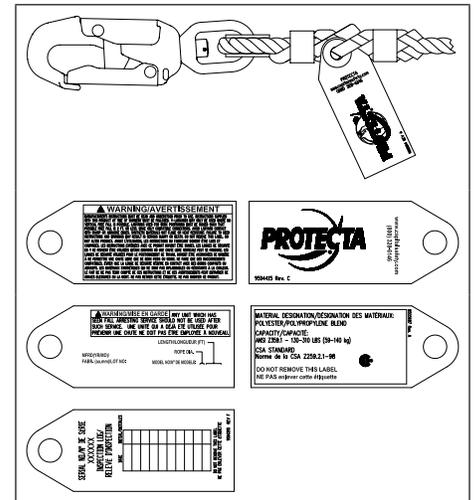
SPÉCIFICATIONS

Tableau 2 – Modèles et spécifications

Modèle/longueur	Corde	Crochet mousqueton
1299996 7,6 m (25 pieds)	<ul style="list-style-type: none"> Diamètre 5/8 po. Mélange de polyester et de polypropylène Force de rupture minimale : 31 kN (7 000 lb) Dureté : 22-67 N (5-15 lb) 	<ul style="list-style-type: none"> Ouverture : 1,9 cm (3/4 po.) Alliage d'acier zingué avec chromate clair Clavette : 16 kN (3 600 lb) Résistance à la traction : 22 kN (5 000 lb)
1299991 9,1 m (30 pieds)		
1299997 15,2 m (50 pieds)		
1299992 22,9 m (75 pieds)		
1299998 30,5 m (100 pieds)		

ÉTIQUETAGE :

Toutes les étiquettes doivent être solidement fixées à la corde d'assurance verticale et être entièrement lisibles.



AVERTISSEMENT MÉDICAL

Pour la sécurité des usagers, les travailleurs ayant un handicap physique ou des problèmes musculaires doivent demander un avis médical avant d'utiliser un dispositif antichute. EN AUCUN CAS les femmes enceintes ou les mineurs ne doivent utiliser les systèmes de sécurité antichute Capital Safety.

La capacité d'un travailleur à s'adapter aux forces d'arrêt infligées à l'organisme en cas de chute est impactée considérablement par l'âge et la condition physique de l'utilisateur. Seules les personnes en bonne santé doivent travailler en hauteur. Veuillez consulter votre médecin en cas de doute sur la capacité de votre corps à absorber la charge du choc en cas de chute.

³ PERSONNE QUALIFIÉE : un individu au fait des recommandations, des instructions et des composants issus du fabricant, capable d'identifier les dangers existants et prévisibles, et effectuant une sélection, un emploi et un entretien appropriés d'un dispositif de protection antichute.

